

ISSN 2414-4746

MODERN VECTORS OF SCIENCE AND EDUCATION
DEVELOPMENT IN CHINA AND UKRAINE
中国与乌克兰科学及教育前沿研究



2022
ISSUE № 8

ISSN 2414-4746

MODERN VECTORS OF SCIENCE AND EDUCATION

DEVELOPMENT IN CHINA AND UKRAINE

中国与乌克兰科学及教育前沿研究



**State institution “South Ukrainian National Pedagogical University
named after K. D. Ushynsky”**

Harbin Engineering University

**2022
ISSUE № 8**

Odesa, Ukraine

Harbin, the People’s Republic of China

姚冰

心理学学士

乌克兰南方师范大学孔子学院志愿者教师

敖德萨，乌克兰

对外汉语汉字教学策略研究综述

本文根据近年来有关对外汉字教学策略的学术文章，从教学理论、教学模式、教学思想、教学方法四个方面对对外汉字教学策略的研究现状进行了梳理和整合。同时，通过对相关文献的调查，发现对外汉字教学策略正朝着科学化、精细化、实用化的方向发展。

关键词：对外汉语教学，汉字教学，研究综述

1 绪论

从上世纪 90 年代，对外汉语教学兴起开始，汉字教学一直是汉语教学研究者关注的一个重要的方面，近年来汉字教学的研究更是不断拓展。同时，由于现代汉语的特点，汉语作为表意文字，与其他国际主流的运用表音文字的语言存在着差异，再加上文化等各种因素的影响，许多汉字学习者表示，汉字学习是他们在汉语学习中最大的障碍之一。

汉字作为汉语中的重要一环，虽然困难却无法被汉语学习者忽视。有部分学者提出“语文分进、识写分流”[29,p.65]的观点，让认为汉字学习有障碍的学生更加注重汉语的听说，暂时减少汉字读写的学习，以避免汉字给汉语学习带来的阻碍。但事实证明，如果汉语学习者不重视汉字学习，在汉语学习中期会由于识字和书写能力的障碍而很难得到成绩的提高。因此，对外汉语汉字教学是汉语学习中不可避免的。作为对外汉语的教育者，所需要做的是从现有的

丰富的研究成果中提炼出精华，恰如其分的运用现有的研究成果，并有效的结合自己的教育经验，辅助汉语学习者在汉字学习方面高效的获得知识。

近年来，对外汉语汉字教学方面研究成果十分丰富。因此更需要针对数量庞大的研究成果，需要对其进行梳理与整合，根据他们的研究方向不同进行归类整理，减轻其他研究者阅读以及继续研究的负担。这样的整理是为了达到两个目的：其一，提炼汉字教学方面认可度高，并且行之有效的教学内容及教学方法，以辅助提高对外汉语教师的教学水平，同时帮助汉语学习者更好的进行汉字学习；其二，在现有对外汉语汉字教学研究的基础上提出一些还待继续研究的方面，从而促进对外汉语汉字研究体系的完善和发展。

2 研究现状

2.1 教学理论

从近十年的文献看，汉字教学理论研究主要集中在“字本位”理论上。这一理论最早由徐通锵在 20 世纪 90 年代提出，认为“字”是汉语中最重要、最基本的结构单位。以“字”作为汉字研究的基本结构单位，不仅开拓了汉语研究的新视野，也给对外汉语教学领域启发了新思路。王骏[21,p.26]认为“字本位”符合汉语的本质特点，领会“字本位”的特点就是领会汉语和印欧语在语言构成上“形合”和“意合”的本质差异。但我们不能因为它摆托了印欧语的眼光则无限扩大它的作用和影响，因为我们始终不能否认“词”在汉语中的特殊地位。因此，“字本位”与“词本位”理论的争论一直存在。可见，字本位与词本位都有自身的优势与不足。

有的学者倡导联通字词教学。管春林和刘颂浩两位学者曾发文就这一问题进行过讨论。管春林[7,p.28]认为这两种理论存在本质的不同，无法结合。刘颂浩[15,p.10]认为落实到实践中，“字本位”和“词本位”是众多教学法的两种，二者可以兼顾。周健[32,p.103]从历史的角度出发，认为现代汉语的词本位是从古代汉语的字本位发展而来，现代汉语中字、词作为基本单位是并存的。施正宇[17p.116]提出“词——语素——汉字”的教学基本框架，以词的使用频率和字的构形规律为基本线索构建教学词库，做到字词兼顾，并在语素的基础上拓展

学生的汉语能力和汉字能力。陈颖[4,p.130]认为汉字与汉语词在构造上有着共同的深层机制,即汉民族的思维特点,应从汉民族的思维惯式入手“衔接”汉字教学与词汇教学。

2.2 教学模式

汉字教学模式的争论焦点在于“语文并进”还是“语文分进”(先语后文)。早期的汉字教学没有受到足够的重视,往往作为口语、词汇教学的附庸,实行“语文并进”的教学模式。在这一模式下,汉字教学基本上以汉字书写教学与纠正错别字为主,同时也不能根据汉字本身的系统循序渐进进行教学。但若考虑字形教学的由简到繁,势必限制教材中语词和句子的选择与安排,因此“语文分家”呼声日益渐高[19,p.8]。

赵金铭[28,p.380]从汉字的特点、语言教学心理学、教学规律和习得规律三个方面论述了“先语后文”的合理性。邓小琴[6,p.17]从教材输入、输出与习得情况论证了“语”、“文”分离是降低汉字学习难度的前提。李蕊、叶彬彬[13,p.102]发现“语文分进”教学模式下的汉字学习者较之“语文并进”在汉字能力中的音形义的联结、形旁和声旁的分辨利用及语素义分解组合上均有突出优势。徐霄鹰、姚丽庆[25,p.12]论证了“语文分流”模式能给予学习者学习动机以正面影响。但陈琳等人[3,p.23]的研究却发现语文分进和语文并进两种教学模式下的正字法意识未表现出差异。只是二者来源不同,语文分进模式下的正字法意识来源于汉字课的设置,语文并进模式下的正字法意识得益于较大的识字量。因此,独立设课似乎也不是最好的解决方法,至少“语文分进”模式下的识字量是一个问题。在此之前,已经有学者意识到这个问题,并尝试采取一些较为中庸的办法以取长补短。王汉卫[20,p.121]提出了以精读课为依托,贯穿整个学习过程的相对独立的汉字教学,相对独立即不必每课出现汉字板块,但必须有相对明确的课时量,要能够以精读课词汇表中的汉字适量扩展,达到核心字反复出现的目标。这种“相对独立”的设置对教材编写提出了很高的要求,这也是一个有待解决的难题。

“语文分进”与“语文并进”的分歧必然导致了“认写分流”与“认写同步”的分歧。就目前的研究来看,大多数学者支持“认写分流”的教学策略。

对外汉字教学的特殊性已受到广泛的关注,对外汉字教学虽有自身的特色,但也并非一株奇葩,对母语儿童的汉字教学自然也有许多值得借鉴的地方。母语汉字教学反映的是汉字习得的自然顺序和学习规律,对外教学也可以像母语教学一样先语后文,集中识字;先认后写,多认少写[5,p.19]。江新[9,p.95]的教学实验也论证了“认写分流、多认少写”的教学效果优于“认写同步”,但严彦[19,p.21]的教学实验却得出了相反的结论。可见,哪种教学模式更适用于汉字教学还需要进一步的研究和更有力的证据支撑。

2.3 教学思想

这里的教学思想指的是教学者应树立的教学思想。教学者首先应明确教学内容。授人以鱼不如授人以渔。汉字教学不仅仅包括汉字知识,达到能认、会写、识音的效果,也应该教会学习者如何学习汉字。其次,教学者要理性的看待学生的学习发展过程并合理引导。安然[1,p.13]提出以“留学生汉字书写方式和特征”取代传统的“笔顺错误”说法,呼吁对外汉语研究者和教师以包容多元文化和多种语言学习过程差异的心态去看待留学生的这种书写方式。张全生、刘欢[30,p.25]发现不同歧义容忍度下学生的汉字识别能力、书写时出现的偏误类型有显著差异。高歧义容忍度下的学生更能够容忍汉字学习中的歧义现象,但对待汉字笔画的细微差别具有较大的随意性,容易写出错字和不规范字;低歧义容忍度学生更加注意事物间的差别,在汉字书写时往往能写出正确的字,或者不写。最后,教师应树立乐观务实和充满人文精神的汉字教学观,并在教学实践中努力化解汉字难学的观念。

2.4 教学方法

随着对外汉语教学的发展,对外汉语工作者在实践中创造了各种各样的教学法,李润生[12,p.40]将形形色色的汉字教学法分为集中识字类和分散识字类。但在实际教学过程中,二者没有严格的界限,往往是“集中”与“分散”相结合。周健[32,p.102]认为应当把分散与集中结合在汉字的结构语义系统之中。分散识字时要关注汉字的笔画—部件—偏旁—整字系统;在集中识字时则要关注汉字的形、音、义的关联系统。下面着重论述几种教学方法。

2.4.1 理据教学法

姚敏[27,p.33]根据现代汉字理据的强弱赋予其“理据值”，并根据理据度公式测算出现代汉字总的理据度为 46%。因此，进行理据教学是可行的。李大遂[10,p.13]认为现代汉字的特点在于以偏旁表音表义，汉字的理据主要在于读音、意义的理据。因此，理据教学法要以字形为切入点，联系字音和字义。石传良、罗音[18,p.47]提出了理据教学法的四个教学原则：适度讲解理据；独体字先行；重视形声字、意符字和音符字；集中识字与分散识字相结合。

2.4.2 系联法

“系联法”即利用汉字在形、音、义上的特点编织汉字教学网络。陈建萍[2,p.8]提出“支点字”的概念，即将形体简单、构字能力强、出现频率高的字作为对外汉字教学中的支点，以支撑起汉字教学的网络。李蕊[11,p.40]发现在教学中使用“声旁系联”策略的引导学习者，可以促进留学生正确书写形声字的能力，减少了同声旁字之间的混淆，同时也加强了对形旁的认识。王淑华、资中勇[22,p.53]以汉字的意义为纽带把汉字组成同义、反义、类义三种不同的聚合，达到增加复现率的目的。

2.4.3 部件教学法

许多学者认可部件是汉字教学的重点，李运富 [14,p.362]就曾说到：“字根以及字根的组合方式才是教学的重点。”这里所说的字根其实就是部件。部件教学理念即以部件为中心，发挥部件联系笔画和整字的桥梁功能。利用部件教学时采用分散训练的方式要比集中的训练方式效果略好一些，这是因为分散训练持续的时间长一些，与教学内容结合得更为紧密，而且有更多的时间练习所教授的策略和汉字。[16,p.64]但是部件教学也有局限，比如过度拆解文字形体会产生支离破碎之感，相似的部件容易混淆，有些相同的部件可以拆解出不同的结果等。

实际上，教学法远不止这些，如强调学生能动性的“互动”教学 [23,p.18]、由“语感”而得到启发的字感教学法[8,p.20]都有可取之处。有的教学法往往是综合多种教学方法。比如赵妍[31,p.21]认为不同汉字有不同的教学方法，对于形声字、会意字这些有理据字和半意符半记号字、半音符半记号字这些半理据字，可从

理据入手,再辅以系联的教学方法;而对于独体记号字和合体记号字这些无理据字,其字符与整字音义没有联系,可采用形象法、游戏法等帮助学生记忆。

3 研究趋势

通过对相关文献的考察,发现对外汉字教学策略呈现以下四种趋势。

其一是科学化。这首先体现在语料库的建设与运用成为研究的新热点。数据库的建设不仅为我们的研究提供了大量的研究样本,也提供了数据支撑。另外,学者们在实验中采用摄像观察、跟踪调查等方法,获得了第一手资料,提高了实验的科学性。

其二是精细化。学者们对教学策略的方方面面进行了不同程度的研究,比如:不同的教学内容应采取何种教学方法,不同模式下的汉字教学如何进行,不同课程设置下的教材如何编写,不同的教学对象应如何因材施教。这些探讨对汉字教学大有裨益。

其三是实用化。汉字教学策略研究的最终目的是指导汉字教学,提出切实解决汉字教学之“难”的可行对策。在笔者所查阅的文献中,几乎所有的文章都能根据自己的研究结论提出相应的教学建议。可见将研究成果转化为可实操性的方法已经成为共识。另外,汉字教学越来越关注学习者如何应用汉字的研究。已经有学者提到将教学生手写“汉字”改为教学生“键写”汉字,不得不承认,“键写”更符合留学生的需求。

虽然已经有了许多可喜的研究成果,但推进汉字教学是一条无止境之路,有些问题还需要进一步的研究,比如不同的教学对象,汉字教学如何进行;不同阶段的汉字教学如何设计;语文如何分流;认写如何分流;如何更好地将汉字系统的理据性和俗字源的解释相结合;如何将学生可自主形成的学习策略与教学引导下形成的策略相衔接等。期待有更多对这些问题进行探讨的文章出现。

参考文献

1. 安然.(2009).从多元认知的角度看留学生汉字书写过程. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)(01),10-15. doi:10.16802/j.cnki.ynsddw.2009.01.002.

2. 陈建萍.(2008).对外汉字教学中的“支点”——以汉语水平等级大纲甲级字解析谈“支点字”构建. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)(03),6-9. doi:10.16802/j.cnki.ynsddw.2008.03.003.
3. 陈琳,叶仕骞 & 吴门吉.(2015).语文分进和并进两种教学模式下非汉字圈初级汉语学习者的正字法意识. 语言教学与研究(02),19-25. doi:
4. 陈颖.(2014).从汉民族思维特点入手谈对外汉语教学中的字词教学. 语言文字应用(02),127-133. doi:10.16499/j.cnki.1003-5397.2014.02.018.
5. 崔永华.从母语儿童识字看对外汉字教学[J].语言教学与研究,2008(02):17-23.
6. 邓小琴.(2011).《体验汉语》(初级)汉字教学“可教性假设”研究. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)(02),13-19. doi:10.16802/j.cnki.ynsddw.2011.02.004.
7. 管春林.(2008).“字本位”与“词本位”教学方法结合质疑——兼与刘颂浩先生商榷. 暨南大学华文学院学报(04),26-30. doi:10.16131/j.cnki.cn44-1669/g4.2008.04.008.
8. 黄金城.(2014).海外汉字教学呼唤改革创新——探寻“汉字难”的破解之道. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)(06),17-23. doi:10.16802/j.cnki.ynsddw.2014.06.004.
9. 江新.(2007).“认写分流、多认少写”汉字教学方法的实验研究. 世界汉语教学(02),91-97+4. doi:
10. 李大遂.(2011).汉字理据的认识、利用与维护. 华文教学与研究(02),9-16. doi:10.16131/j.cnki.cn44-1669/g4.2011.02.002.
11. 李蕊.(2009).汉字学习策略的介入性研究. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)(05),39-42. doi:10.16802/j.cnki.ynsddw.2009.05.008.
12. 李润生.(2015).汉字教学法体系及相关问题研究. 语言教学与研究(01),38-48. doi:
13. 李蕊 & 叶彬彬.(2013).语文分进的教学模式对汉字能力的影响——针对非汉字文化圈学习者的实验研究. 语言文字应用(04),98-106. doi:10.16499/j.cnki.1003-5397.2013.04.019.

14. 李运富.(2014).汉字的特点与对外汉字教学. 世界汉语教学(03),356-367. doi:10.13724/j.cnki.ctiw.2014.03.006.
15. 刘颂浩.(2006).对外汉语教学中的多样性问题. 暨南大学华文学院学报(04),1-10. doi:10.16131/j.cnki.cn44-1669/g4.2006.04.001.
16. 柳燕梅.(2009).汉字教学中部件策略训练效果的研究. 语言教学与研究(02),61-66. doi:
17. 施正宇.(2008).词·语素·汉字教学初探. 世界汉语教学(02),109-118+4. doi:
18. 石传良 & 罗音.(2007).理据识字法是对外汉字教学的重要方法. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)(02),45-49. doi:10.16802/j.cnki.ynsddw.2007.02.008.
19. 万业馨.(2007).从汉字研究到汉字教学——认识汉字符号体系过程中的几个问题. 世界汉语教学(01),5-15+2. doi:
20. 王汉卫.(2007).精读课框架内相对独立的汉字教学模式初探. 语言文字应用(01),119-124. doi:10.16499/j.cnki.1003-5397.2007.01.018.
21. 王骏.(2015).外国人汉字习得数据库的建设与汉字习得分析. 语言教学与研究(03),21-33. doi:
22. 王淑华 & 资中勇.(2007).重视意义在对外汉语汉字教学中的作用. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)(02),50-55. doi:10.16802/j.cnki.ynsddw.2007.02.009.
23. 王亚娟.(2006).浅谈汉字课中的“互动”教学. 语言文字应用(S2),17-19. doi:10.16499/j.cnki.1003-5397.2006.s2.005.
24. 向平.(2012).非汉字圈零起点留学生的汉字识别和记忆. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)(04),17-22. doi:10.16802/j.cnki.ynsddw.2012.04.003.
25. 徐霄鹰 & 姚丽庆.(2014).“语文并进”和“语文分流”教学模式下学生动机调查——以非汉字文化圈学生为调查对象. 华文教学与研究(03),8-16. doi:10.16131/j.cnki.cn44-1669/g4.2014.03.013.
26. 严彦.(2013).不同教法对汉字形音义习得影响的教学实验研究. 语言教学与研究(03),16-23. doi:

27. 姚敏.(2011).现代汉字理据研究在对外汉语教学中的应用. 语言教学与研究(02),29-35. doi:
28. 赵金铭.(2011).初级汉语教学的有效途径——“先语后文”辩证. 世界汉语教学(03),376-387. doi:10.13724/j.cnki.ctiw.2011.03.009.
29. 张朋朋.(2007).语文分开、语文分进的教学模式. 汉字文化(01),64-68. doi:
30. 张全生 & 刘欢.(2013).歧义容忍度对中亚留学生汉字学习效果的影响. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)(01),24-28. doi:10.16802/j.cnki.ynsddw.2013.01.005.
31. 赵妍.(2006).现代汉字的理据性与对外汉字教学. 语言文字应用(S2),20-22. doi:10.16499/j.cnki.1003-5397.2006.s2.006.
32. 周健.(2010).分析字词关系 改进字词教学. 语言文字应用(01),97-105. doi:10.16499/j.cnki.1003-5397.2010.01.004.

Yao Bing

*Volunteer Teacher of Confucius Institute at the
State institution “South Ukrainian
National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky”,
Odesa, Ukraine*

A SURVEY ON THE STRATEGIES OF TEACHING CHINESE CHARACTERS TO FOREIGN STUDENTS

Based on the recent academic articles on the teaching strategies of Chinese Characters intended for foreign students, this paper sorts out and integrates the research status of the teaching strategies of Chinese Characters, Chinese being a foreign language, in terms of four aspects: teaching theory, teaching mode, teaching thought, and teaching method. At the same time, according to the investigation of relevant literature, it is found out that the teaching strategies of Chinese characters

(Chinese as a foreign language) are developing in the direction of scientific, refined and practical issues.

Keywords: *teaching Chinese as a foreign language, teaching Chinese characters, research summary.*

UDC: 37.091.33:37.016:811.581:81.243(045)

应煜阳

汉语国际教育硕士

乌克兰南方师范大学孔子学院志愿者教师

敖德萨，乌克兰

论现代教育技术手段在对外汉字教学中的应用

随着科技的发展变化，现代教育技术手段在对外汉语教学中的应用日趋多样化，汉字教学作为对外汉语教学中的难点，如何与现代教育技术有机结合起来，成为汉字教学能否取得成功的重要因素。

关键词：技术手段，对外汉语，汉字教学

汉字教学是对外汉语教学中必不可少的环节，通常也是难度最大、留学生掌握最为薄弱的环节。传统的汉字教学手段较为单一，通常以汉字读写的反复操练为主，较为枯燥，效果往往不尽人意，随着现代教育技术手段的发展，汉字教学完全可以不再拘泥于传统的教学方法，对外汉语汉字教学可以借助现代教育技术手段，做到既能让留学生掌握汉字，又能充分体会到学习汉字的趣味性。

一、对外汉字教学概述

(一) 对外汉字教学的必要性